

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 021/2020

**KONZESSION ZUR FÜHRUNG DES
RESTAURANTBETRIEBS „DIE GÄRTEN VON
SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF“ IN MERAN**

Erkennungskode CIG: 84785565BF

Codice gara:

AOV/SUA-SF 021/2020

**CONCESSIONE PER LA GESTIONE DELLA
RISTORAZIONE “I GIARDINI DI CASTEL
TRAUTTMANSDORFF” A MERANO**

Codice CIG: 84785565BF

Klarstellung Nr. 1**Chiarimento n. 1****Frage**

Bitte um Erläuterung des folgenden Abschnittes,
da lt. Zuschlagskriterien ein Preisaufschlag zu
machen ist:

WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT - PUNKT 4.3
HINWEISE Zulässig sind nur Angebote mit
Abschlag auf den Ausschreibungsgesamtbetrag.
Ausgeschlossen werden Angebote, die gleich
oder über dem Ausschreibungsgesamtbetrag
sind. Teil-, Mehrfachangebote und/oder Angebote
mit Bedingungen sind ausdrücklich verboten und
haben den Ausschluss zur Folge.

Antwort

Es handelt sich um einen Tippfehler.
Nachstehend die richtigen Abschnitte:

**- WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT - PUNKT
4.3 HINWEISE (Seite 42 der
Ausschreibungsbedingungen)**

Zulässig sind nur Angebote mit **Aufschlag** auf
den Ausschreibungsgesamtbetrag.
Ausgeschlossen werden Angebote, **die gleich
oder niedriger sind** als der
Ausschreibungsbetrag (Euro 630.000,00). Teil-,
Mehrfachangebote und/oder Angebote mit
Bedingungen sind ausdrücklich verboten und
haben den Ausschluss zur Folge.

**- GESAMTPUNKTZAHL - VORLÄUFIGE
RANGORDNUNG (Seite 49 der****Quesito**

Si chiedono chiarimenti relativamente al
seguito paragrafo, dal momento che i criteri di
aggiudicazione prevedono un rialzo sul prezzo:

OFFERTA ECONOMICA – PUNTO 4.3
AVVERTENZE Sono ammesse solo offerte in
ribasso sul valore complessivo a base di gara.
Verranno escluse le offerte presentate per
importo uguale o superiore al valore complessivo
a base di gara. È fatto espresso divieto, pena
l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o
condizionate.

Risposta

Si tratta di un refuso.
Si riportano qui di seguito i passaggi corretti:

**- OFFERTA ECONOMICA – PUNTO 4.3
AVVERTENZE (pag. 42 del Disciplinare di
gara)**

Sono ammesse solo offerte in **rialzo** sul valore
complessivo a base di gara. Verranno escluse
le offerte presentate **per importo uguale o
inferiore** al valore complessivo a base di gara
(euro 630.000,00). È fatto espresso divieto,
pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o
condizionate.

**- PUNTEGGIO FINALE – GRADUATORIA
PROVVISORIA (pag. 49 del Disciplinare di
gara)**

**Ausschreibungsbedingungen)**

Nach Beendigung der Prüfung der technischen Angebote übermittelt die Kommission der Wettbewerbsbehörde die vorläufige, aufgrund der technischen Bewertung ermittelte Rangordnung.

Anschließend wird über das Portal eine weitere nicht öffentliche Sitzung mitgeteilt, in der die Wettbewerbsbehörde die virtuellen Umschläge „C“ mit den Preisangeboten öffnet und den von jedem Teilnehmer gebotenen Gesamtbetrag oder den **Aufschlag** verliert.

Al termine dell'esame delle offerte tecniche la commissione provvederà a rilasciare all'autorità di gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.

Successivamente, verrà comunicata una nuova seduta riservata tramite portale, in cui l'Autorità di gara aprirà le buste virtuali "C", contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il **rialzo** offerto da ciascun concorrente.